

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 81 (1954)
Heft: 7

Artikel: Por einterrâ lo boun-an = Pour enterrer le nouvel-an
Autor: Aimé
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-229020>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Por einterrâ lo Boun-An

Dein on petit velâdzo dè vegnolan, et por einterrâ lo Boun-An du que l'annâie avai età bounna, onna beinda dè dzouveno avant dècidâ dè fère onna veria dè câvè eintre leu por gotâ cli novi qu'îrè tant bon.

On dzor que fasai pouet tein, que ne pouâvan pâ allâ a la vegna, sè san baillî lo mot por la vîpra, por fère clia veria que cein l'è perdu bin z'u, et por accompagnî ti cliau verro l'an dècidâ dè medzî onna fondia ; mè gaillâ n'an-te pâ prèparâ lo caquelon au maitein dè la câva sù lo crebriet dè la colissa : lo pe galé l'è arrevâ. Quan tot a età pret, et leu avoué lau fortsettè et è bocon dè pan, ion dai gaillâ fâ onna dzevatâie que l'a reinvestâ lo caquelon dein la colissa. Vaidèvo la tîta que l'an fé, mâ apri onna bounna recafâie l'an requemeincî l'opèrachon, mâ l'an betâ lo caquelon a on autr' eindrai, que cein l'è m'î z'u. Pu l'an requemeincî avoué lè galé verro que cli cliâ frè oncora meillau, tan que cein l'è vegnu que l'an vu verî lè z'ègrefacè per la câva, que l'a faillu botsî. La câva l'îrè prèvonda, et lo premî qu'a voillu montâ lè z'ègrâ s'è eincobliâ a sè pî que l'a rebedoulâ sù sè camèrârdo que san ti tsezâ ein mouî avau lè z'ègrâ ; mâ ion dè la beinda a fooce dzevatâ l'a pu frou, l'è z'u vè, la maitra dè l'otau ein lai desein :

— Prêtâ-no on falot, se vo plié.

— Que voillâ-vo fère d'on falot ?

— L'è por no demècliâ au bâ dai z'ègrâ dè la câva, lai a rein que dai tsambè. dai bré, dai tîte eimboillâie, qu'on nè pau pâ sè reconniâtre...

Grantein apri ein risan oncora !

Aimé dai gourgnè.

Pour enterrer le Nouvel-An

Dans un petit village du vignoble, et pour enterrer le Nouvel-An, vu que l'année avait été bonne, une bande de jeunes vignerons avaient décidé de faire une « vi-rée » (tournée) de caves entre eux pour goûter ce « nouveau » qui était tant bon.

Un jour qu'il faisait mauvais temps et qu'ils ne pouvaient pas aller à la vigne, ils se sont donné rendez-vous l'après-midi pour faire cette partie.

Pour accompagner les verrées, ils décidèrent de manger une « fondue », et mes gaillards de placer le « caquelon » au milieu de la cave, sur le « criblet » (grille) de la « coulisse » (rigole). Ce qui devait arriver arriva ! Quand tout fut prêt, ils s'armèrent de leur fourchette, chacun piquant les morceaux de pain. Mais ayant fait une « dzevatée », l'un d'eux renverse le caquelon. Vous voyez d'ici la tête qu'ils firent ; toutefois, après une bonne « recafée », ils recommencèrent l'opération, mais cette fois en mettant le caquelon à un autre endroit. La verrée recommença, elle aussi, de plus belle, jusqu'au moment où les vases de par la cave se mirent à « dzevater » eux aussi.

La cave était profonde, et le premier qui a voulu monter l'escalier s'est « encoublé » à ses pieds et a « rebedoulé » sur ses camarades qui sont tous tombés au bas des escaliers. Un de la bande qui, à force de remuer, avait pu s'en sortir, s'en est allé vers la maîtresse du logis ; il lui dit :

— Prêtez-me « voire » un falot-tempête, s'il vous plaît !

— Que diable en voulez-vous faire ?

— C'est pour nous démêler au bas des escaliers de la cave, il n'y a rien que des jambes, des bras, des têtes emmêlées, qu'on ne peut pas se reconnaître...

Longtemps après, ils en riaient encore !

Aimé des « gourgnès » (souches).